



精神病欠支援 全球損失百萬億

Mental health disorder cost global economy 125 trillion

原文

下文摘錄自香港《文匯報》2018年10月11日報道：

來自全球的28名精神學 (psychiatry)、公共衛生學 (public health) 及神經科學 (neuroscience) 專家，早前接受醫學期刊《刺針》(Lancet) 委託進行調查，前日發表研究報告，指出全球精神病 (mental health disorder) 患者正持續上升，警告如不制訂措施應對，將對社會帶來嚴重影響，估計在2010年至2030年間，全球經濟合共損失16萬億美元 (約125萬億港元)。報告同時披露，精神病患者人權 (human right) 常受侵犯，例如被鐵鍊鎖在家中或禁閉 (imprisonment)，不少病人更遭受虐待 (torture) 或被迫流落街頭。

世界衛生組織 (WHO) 估計，全球約有3億人患有抑鬱症 (depression)，5,000萬人罹患認知障礙症 (dementia)，精神分裂症 (schizophrenia) 及躁鬱症 (bipolar disorder) 患者，則分別約有2,300萬及6,000萬。美國哈佛醫學院 (Harvard Medical School) 教授帕特爾 (Chirag J Patel) 形容情況「極嚴峻 (bleak)」，批評過去25年來，受人口老化 (ageing)、兒童進入青春 (adolescence) 人數上升等因素影響，精神病個案急劇上升，但各國未有投放足夠資源

解決問題。他強調精神病奪去不少人性命，尤其在年輕人方面，精神病造成的死亡人數更超過其他原因。

報告指出，在中國及印度 (India) 這兩個合共佔全球1/3人口的國家，逾80%精神病患者未有尋求治療 (treatment)，即使求診，院方提供的治療質素亦欠佳。報告估計，假如各國妥善治療精神病患者，每年整體死亡人數可減少達1,350萬人。

研究報告亦發現，不少國家的國民患上抑鬱症、焦慮症 (anxiety)、精神分裂症等精神疾病後，會被禁閉於家中、福音營及治療中心 (treatment centre)，不少病人更被鐵鍊鎖起，人權受到侵犯。即使患者未被限制自由，他們亦可能因缺乏足夠醫療照顧，受病情困擾下自殺。南非 (South Africa) 前年曾停止資助一間精神病院舍 (nursing home)，病人被迫入住無持牌的 (unlicensed) 社區設施，結果導致逾140人死亡。

《刺針》總編輯霍頓 (Richard Horton) 形容，報告提及的情況「令人震驚和可恥 (shameful)」，強調報告旨在呼籲在治療精神病患者時，需確保患者基本人權，同時促請社會關懷病人，社區醫護人員、神職人員 (clergy) 或患者朋友，可透過探望患者及與他們傾談 (talking therapy)，緩和患者病情，而非只由醫生處理。



全球精神病患者正持續上升，例如已故的光纖之父高錕 (右) 就是5,000萬罹患認知障礙症患者之一。

資料圖片

Questions

1. 研究認為全球有多少人在一生中患有某種程度的精神疾病？
2. 精神疾病主要分為哪兩大類別？
3. 輕型精神疾病有哪些例子？
4. 重型精神疾病有哪些例子？
5. 遺傳學認為，若父母雙方都患有精神疾病，子女得病機率約為多少？

1. 三分之一人口
2. 輕型精神疾病 (minor mental disorder) 與重型精神疾病 (major mental disorder)
3. 輕鬱症 (dysthymia)、強迫症 (obsessive-compulsive disorder)、創傷後應激症 (post-traumatic stress disorder) 等
4. 精神分裂症 (schizophrenia) (又稱思覺失調症)
5. 40%

Answer

譯文

28 global specialists in psychiatry, public health and neuroscience were commissioned by the internationally renowned medical journal Lancet to carry out an investigation and publish a report recently, saying that mental health disorders are on the rise worldwide and could cause lasting harm to the global communities if the issues are not properly addressed. It is estimated that it could cost the global economy up to US\$16 trillion (approximately HK\$125 trillion) between 2010 and 2030. The report also revealed that people with common mental disorders often suffer from

human rights violations including shackling, imprisonment, torture and homelessness.

The World Health Organization (WHO) estimates that around 300 million people worldwide have depression and 50 million suffer from dementia. While schizophrenia and bipolar disorder are estimated to affect 23 million and 60 million people respectively. Chirag J Patel, a professor at the U.S. Harvard Medical School described "the situation is extremely bleak", criticizing that mental health issues had been on the rise dramatically worldwide in the past 25 years due to societies ageing and more

children growing into adolescence, but most countries were not investing enough to tackle the problem. He stressed that mental illness has taken many lives and no other health condition has caused deaths as many as mental disorder has among youngsters.

The report added that in China and India, which collectively account for one-third of the world's population, over 80% of the patients with mental illness do not receive appropriate treatments or even if they do, high-quality treatments are rarely accessible. It is estimated that the number of deaths per year in the global communities can be reduced by

13.5 million if the patients are to be treated properly.

The study also discovered that many patients suffering from depression, anxiety, schizophrenia and other mental illnesses have been confined to their homes, gospel camps and treatment centres, with some even being locked up by chains, whose fundamental human rights are severely deprived of. Even though they may not be restricted on personal freedom, they may still commit suicide due to insufficiency of medical attention and care. South Africa had experienced an unfortunate case a year ago that the government had suspended

its funding to a nursing home for mentally ill patients and they were eventually forced to stay in unlicensed care centres, resulting in more than 140 deaths.

Richard Horton, the editor-in-chief of the medical journal Lancet, described the current situation as "shameful and shocking", saying that the report aimed to call for a human rights-based approach for taking care of people with mental health conditions, as well as recommend a community-based care for the patients, with treatments such as talking therapies being offered not only by medical professionals but also by community health workers, clergy and peers.

行多兩步路 空氣更清新

智惜用電@校園

為擴闊視野、豐富學習體驗，我們三位來自順德聯誼總會李兆基中學的同學，參加了由港燈舉辦的「綠得開心推廣大使」計劃。作為大使，我們需要參加三部分活動，包括訓練日、社區實踐及學校推廣。

在「訓練日」當天，我們在港燈職員帶領下，參觀了多個不同的地方，包括港燈南丫發電廠的天然氣接受站、太陽能發電系統、電動車及充電設施等。

於參觀過程中，我們認識到發電的原理和了解更多有關再生能源的新發展，亦發現港燈亦即將邁進燃氣新時代，新的天然氣發電機在未來數年會相繼投產，對減低碳排放有巨大的幫助。

充電站不足 難用電動車

除踏足電廠，我們亦參觀了港燈電動車隊及充電設施，得知電動車的結構與運行原理。

其實電動車是一種很環保的交通工具，可惜現時適用電動車的充電站實未足夠，在實際使用上對駕駛者來說很不方便，因而令電動車仍未成為主流。

然而，本港空氣污染嚴重，其中主要原因就是汽車所排放出的廢氣，電動車在行駛中所產生的污染物及廢氣比傳統汽油車少，有助改善路面空氣質素。

我們不禁反思，自己平日經常因方便而乘坐汽車，助長了今天的污染問題。我們希望大眾能改變以往的習慣，多採用公共交通工具或改用電動車，短途路程盡量以步行到達，以長遠地緩解空氣污染問題，



一眾綠得開心推廣大使首次近距離參觀電動車。

作者攝

改善環境。

到了午膳時間，一眾「綠得開心推廣大使」在鴨洲電燈大樓的餐廳內享用低碳午餐，其間大家一同討論身邊的環保措施，如學校的廚餘回收、太陽能發電設施、節能推廣等，亦令我們思考日常生活中是否可以在環保方面做得更多。

學演說推廣 教日常節能

飯後，港燈安排了數個有關低碳生活的活動，邀請了環保KOL與我們分享低碳生活的貼士，並指導個人演說和推廣技巧，讓我們在「綠得開心巡迴展」的導賞團中擔任導賞員，運用所學的演說技巧，向公眾講解如何在日常生活中實現節能低碳，

實在是一個實踐所學的難得機會。

今次活動不僅讓我們清楚知道綠色發電的重要性及其發展，亦提供了一個學以致用的平台，豐富個人綠色學習經歷，期盼今後能參與更多不同的環保活動，實踐所學，推廣節能減碳。

我們切勿因為能力的渺小而低估自己的影響力，今天一小步，明日一大步，由自己做起，感染身邊的人，以綠色人生影響綠色人生。

黃荷晴、姚焯怡、羅芷珊
港燈「綠得開心推廣大使」2018
順德聯誼總會李兆基中學
港燈智「惜」用電計劃
「綠得開心學校」之一

城牆能擋外敵 難防政變內亂

流行歷史

遊戲「中世紀2·全面戰爭」中，各個勢力都有一個首都，除了是開局時最多人口的城池，也是最重要的金錢及兵力來源。在首都之中，英格蘭的倫敦、法國的巴黎等都享負盛名，而拜占庭帝國的首都君士坦丁堡，當時更是人所共知。

君士坦丁堡的歷史，比帝國老得多，早在公元前7世紀，也就是古希臘時代，希臘人已在此建立殖民地，並命名為拜占庭。到了324年，羅馬皇帝君士坦丁大帝在此建立新都，經過6年的建設，工程正式完工，命名為「第二羅馬」，寓意為新的羅馬城，但自5世紀後，人們逐漸改稱為君士坦丁堡，即「君士坦丁的城市」。

天然要塞 易守難攻

君士坦丁一世在為新都選址時，前後考察了特洛伊、耶路撒冷和尼科米底亞等地方，但最終選擇了當時不甚有名的拜占庭，原因是其地理位置實在太好了：坐落在一小片山丘上，東扼博斯普魯斯海峽入口，西臨色雷斯平原，宛如一座天然要塞，易守難攻。而狹窄的海峽將歐洲與亞洲分隔，除了是從黑海前往愛琴海的唯一通路，也是小亞細亞地區軍事公路的交匯點，為通往亞洲的必經之地。

城北邊的金角灣是一處條件極佳的天然港灣，可供大量船隻停泊，成為世界各地商船匯集的地方，帶來財富，因此被稱為「羊角」（希臘神話中，羊角是豐收和財富的象徵），更可憑藉一面臨山兩面靠水的地勢，防禦來自各方面的進攻，也利用

便利的水陸交通發展商業。

君士坦丁堡建成後，防衛建設獲得歷代皇帝加強，到了413年左右，皇帝狄奧多西二世建起了高達18米的三層城牆，在蠻族大舉入侵西歐、意大利及羅馬相繼失陷之際，君士坦丁堡依靠強大的城牆，安然渡過危機。

君士坦丁堡因其軍事和經濟的重要性，數百年來受到不少外來民族虎視眈眈，甚至大舉圍攻，其中又以阿拉伯人的攻擊威脅最大。阿拉伯人分別在674年和717年兩次圍城，但強大的城牆再次拯救了君士坦丁堡，令阿拉伯人無法從陸上攻破城池，而海戰方面，拜占庭則擁有強大的秘密武器—希臘火，將阿拉伯海軍燒毀。

皇帝奪位 混亂間失守

雖然對外的防禦工事等級升滿，但失敗往往由內部開始。1203年，阿歷克塞四世為了奪位，以重金邀請威尼斯人和第四次十字軍出手，推翻前任皇帝，怎知打開國庫後，才發現自帝國衰落後，國庫已經空蕩蕩，只能向民眾徵稅「找數」，引起民眾不滿。

翌年，阿歷克塞四世被貴族推翻並殺死，十字軍借口為皇帝復仇，借機洗劫全城3日，大量財寶被奪走，千年古都的神聖被打破後，威勢也一去不返。

1453年，鄂圖曼帝國的蘇丹親率軍攻佔了君士坦丁堡，從此成為鄂圖曼帝國的首都，直到1923年，土耳其共和國成立，將首都搬到安卡拉，但君士坦丁堡仍然是該國最大的城市。1930年，君士坦丁堡被改名為伊斯坦堡，君士坦丁堡之名最終在地圖上消失，成為歷史名詞。

馮沛賢（新聞系畢業，興趣歷史相關遊戲，香港青毅會總幹事，現從事社區及青年事務工作）

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前已有四百多間全港中小學校加入「綠得開心」學校網絡。如欲了解詳情，歡迎致電3143 3727或登入www.hkelectric.com/smartpower。

星期一

· 通識博客(一小時專車、通識把家)
· 百搭通識

星期二

· 通識博客 / 通識中國

星期三

· 中文星級學堂
· 文江學海
· STEM百科啟智

星期四

· 通識文憑試摘星攻略

星期五

· 通識博客 / 通識中國
· 文江學海